

Probeklausur

Bitte übersetzen Sie die Sätze in sogenanntes „klassisches“ Latein.

- 1 Der Dichter Longus ist der griechischen Sprache kundig und erzählt mit großer Sorgfalt Folgendes. *Longus poeta linguae Graecae peritus est et magna (cum) diligentia haec/talia narrat.*
- 2 Auf Lesbos, einer kleinen Insel, lebten zwei Kinder von edler Abkunft. *Lesbi, in parva insula, duo liberi nobili genere nati habitaverunt/vivebant.*
- 3 Daphnis war fünfzehn Jahre alt, Chloe war zwei Jahre jünger. *Daphnis quindecim annos natus erat, Chloe duobus annis minor natu erat.*
- 4 In früher Kindheit waren sie Freunde, in der Jugend waren sie in Liebe verbunden. *Prima pueritia amici erant, in adulescentia/in iuventute se amabant /coniuncti erant amore.*
- 5 Sie schämten sich nicht, Hirten zu sein, denn das sorgenfreie Leben lag jedem von beiden sehr am Herzen. *Eos non puduit pastores esse, nam vita curis soluta utrique magnae curae (magnopere/maxime/valde cordi) fuit.*
- 6 Zu dieser Zeit wurden sie von großer Furcht ergriffen. *Id temporis/ Eo tempore magno timore capti sunt.*
- 7 Seeräuber hatten sich des Jungen bemächtigt. *Piratae puero potiti erant.*
- 8 Chloe wurde von einigen Hirten zu Hilfe gerufen. *Chloe a nonnullis pastoribus auxilio (appellabatur) arcessebatur/arcessita est.*
- 9 Das Mädchen ließ den Mut nicht sinken und ging zu einem anderen Hirten. *Puella animo non deficit et ad alium pastorem adiit.*
- 10 Dieser riet ihr: „Spiele Flöte!“ *Hic ei consilium dabat: Cane tibiis.*
- 11 Durch den Klang angetrieben griffen die Rinder des Hirten das Schiff an und fügten ihm großen Schaden zu. *Sono moti/adducti/incitati boves pastoris navem aggressi sunt/aggredebantur et navi/ei magno damno erant (eam magno damno affecerunt).*
- 12 Auf diese Weise wurde Daphnis gerettet. *Daphnis servatus est eo modo.*
- 13 Mit List hatte das Mädchen die Piraten ihrer Beute beraubt. *Dolo puella exuerat/spoliaverat piratas praeda.*
- 14 Vertrauend auf die Liebe haben die Kinder auch viele andere an Tapferkeit übertroffen. *Liberi amore freti/confisi etiam alios virtute superaverunt.*

- 15 Viele Jahre später konnte Chloe ihren Freund heiraten.
Multis annis postea/post Chloe viro/amico nubere potuit.

Übersetzungshilfen

Lesbos, -i f.

Daphnis, *idis* m

Chloe, *es* (Akk. -en, Abl. -e) f

der Hirte – *pastor*, -oris m

das Rind – *bos*, *bovis* m/f (Gen. Pl. *boum*, Dat./Akk. Pl. *bobus*)